

KAPITEL I

EINLEITUNG

A. Der Hintergrund

Heutzutage gibt es viele Animationsfilme in Indonesien. Die meisten Animationsfilme sind ausländische Filme, wie Japan und Amerika, die normalerweise nur von Abenteuer, Krieg, Streit und Vorstellungskraft erzählen. Basierend auf der Untersuchung von Syafrudin und Pujiyono (2013:388) erklären, dass bei mehreren Fernsehsendern in Indonesien, wie *Global TV*, *Space Toon*, *Indosiar* und *ANTV* Prozentsätze der Inhalt produzierten. Es sind 85% für die elemente von Gewalt, Sexismus und Mystik, nur 15% pädagogische Elemente. Animationsfilme, die einen Bildungswert haben, sind nützlich für Kinder. Bildungswert kann sowohl von Lehrern oder Eltern benutzt werden, um Unterricht zu erteilen. Animationsfilme haben eine Funktion als Lernmedium für Kinder, damit sich Kinder nicht langweilen (Syafrudin und Pujiyono, 2013:387). Von den vielen Animationsfilmen, die im Fernsehen gezeigt werden, gibt es wenige Filme, die etwas lehren, das moralische Werte hat, zum Beispiel über gesunde Lebensgewohnheiten.

Animationsfilme sind ein Schauspiel, das von Kindern geliebt wird. Es gibt viele Animationsfilme, die auf Youtube gibt. Ein indonesische Animationsfilm ist *Nussa Rara*. Der Kanal "*Nussa Rara*" hat 4,6 Million Abonnenten auf Youtube. Dieser Animationsfilm wird seit November 2018

gezeigt, der den Alltag der Geschwister erzählt. Diese Animation wird auch über indonesische Fernsehsender, wie NET, Indosiar und den Malaysischen Astro Ceria gezeigt. *Nussa Rara* hat die moralische Nachrichte, Bildung und Unterhaltung, wie lebensrettende Haltung.

Basierend auf dem Ergebnis im Internet zeigt, dass gibt es keine deutsche Video-Dubbing von indonesischem Animationsfilm. Es kann indonesische Animationsfilm vorstellen. Das deutsche Video-Dubbing können als ein Medien im Deutschunterricht verwendet werden. Lisa Ho (in Sawitri, 2019: 15) erklärt, dass Dubbing die Ausgangssprache Audio in der Zielsprache ersetzt. Der Vorteil bei der Verwendung von Animationsfilmen als Lernmedium (Setyandari, 2015) ist die Aussprache Technik, das Hinzufügen neuer Vokabeln und die leichtere Nachricht zu merken.

Nussa Rara hat viele Themen, die gezeigt werden. Darunter die fünf Themen, die in der Reihenfolge der fünf meistgesehenen Videos bis November 2019 aufgenommen werden. Bei der Erstellung dieses Video-Dubbing, das aus fünf Themen verarbeitet wird. Das sind "*Jangan Boros, Dahsyatnya Basmalah, Rarra Sakit, Tidur Sendiri Gak Takut und Bersih Kota Kita Bersih Indonesia*". Es gibt viele *Software* für das Dubbing-Video, die verwendet werden können. *Audacity Software* und *Windows Movie Maker* sind die davon. *Audacity* ist eine Audio Editor *Software*, welche als Recorder verwendet werden kann. *Windows Movie Maker* eine *Software*, die Videobearbeitungs verfügbar ist. Diese zwei *Software* sind miteinander verbunden, um das Dubbing-Video zu erstellen. Basierend auf den obigen

Erklärungen wird “die Erstellung eines Dubbing-Videos basierend auf der Serie “*Nussa Rara*” erstellt.

B. Die Problemidentifizierung

Folgende Probleme werden in dieser Untersuchung identifiziert:

1. Es gibt wenige Filme, die etwas lehren, das moralische Werte hat.
2. Es gibt keine deutsche Video-Dubbing von indonesischem Animationsfilm.

C. Der Fokus der Untersuchung

Diese Untersuchung legt den Fokus auf die Erstellung eines Video-Dubbing basierend auf der Serie “*Nussa Rara*” mit *Audacity Software* und *Windows Movie Maker Software*.

D. Das Untersuchungsproblem

Die Probleme in dieser Untersuchung sind folgende:

1. Wie ist der Prozess der Erstellung eines Dubbing-Videos basierend auf der Serie “*Nussa Rara*” mit *Audacity Software* und *Windows Movie Maker Software*?
2. Wie ist das Ergebnis der Erstellung eines Dubbing-Videos basierend auf der Serie “*Nussa Rara*” mit *Audacity Software* und *Windows Movie Maker Software*?

E. Das Untersuchungsziel

Die Ziele dieser Untersuchung sind folgende:

1. Es soll herausgefunden werden, wie der Prozess der Erstellung eines Dubbing-Videos basierend auf der Serie “*Nussa Rara*” mit *Audacity Software* und *Windows Movie Maker Software* verläuft.
2. Es soll herausgefunden werden, wie das Ergebnis bei der Erstellung eines Dubbing-Videos basierend auf der Serie “*Nussa Rara*” mit *Audacity Software* und *Windows Movie Maker Software* ist.

F. Der Untersuchungsnutzen

Der Nutzen dieser Untersuchung ist folgender:

1. Durch eine deutsche Dubbing-Video dieses Animationsfilms können auch deutsche Zuschauer die Geschichte verstehen.
2. Durch eine deutsche Dubbing-Video kann der Film auch als Lernmedium benutzt werden.
3. Diese Untersuchung kann als Vergleichsstudie für relevante Untersuchungen verwendet werden.